

教育部中外语言交流合作中心
国别中文教育项目结项鉴定申请表

运用文化符号的传播力

在约旦和黎巴嫩构建中国国家形象

项 目 名 称

研究

起 止 年 月

2021. 11. 30-2022. 11. 16

申 报 主 体

沈阳师范大学

填 报 日 期

2022. 11. 17

一、结项单位及联系人基本情况

结 项 单 位		沈阳师范大学			
联 系 人 姓 名	王蕊	所 在 部 门	国际交流合作处 /国 际中文教育办公室/国 际教育学院	职 务 职 称	教授
研 究 领 域	汉语语言文学、传播学、区域国别学				
联 系 方 式	13840056698	电 子 邮 箱	wangrui7273@163.com		
通 讯 地 址	辽宁省沈阳市皇姑区黄河北大街 253 号				

二、项目完成情况

（一）项目总体完成情况

自2021年12月课题立项以来，课题组严格按照教育部语合中心项目管理制度和 workflows，根据任务书开展课题研究，中期验收已经通过。经过近1年的课题调研与研究，数本课题任务内容已全部完成，研究成效超过预期目标。主要情况如下：

1. 出版专著《阿拉伯国家孔子学院建设与运行问题研究——以黎巴嫩和约旦孔子学院为例》1部；

2. 举办中国书法线上讲座5讲以及书法作品展；书法比赛和书法论坛；

3. 举办中国画线上讲座5讲以及绘画作品展；

4. 完成研究报告：《论文化符号—孔子学院在黎巴嫩中国国家形象构建的作用与意义》；

5. 完成研究报告：《论文化符号—孔子学院在约旦中国国家形象构建的作用与意义》；

6. 研究报告、资政建议被采用情况：1篇研究报告被国家民委的采用；1篇研究报告被辽宁政协、民进辽宁省委采用；4篇提案和资政建议被全国政协、民进中央采用；5篇提案和资政建议被辽宁政协、民进辽宁省委采用；有5篇提案和建议已经报送给国家民委、民进中央、全国政协等国家机关和部门，近期陆续将会有结果或答复。

7. 参与完成国家社科重大专项。

（二）调查研究及学术交流情况（调研数据整理运用、文献资料收集整理、学术会议、国际合作等）

1. 调研数据整理运用

（1）在撰写专著《阿拉伯国家孔子学院建设与运行问题研究——以黎巴嫩和约旦孔子学院为例》过程中，以黎巴嫩圣约瑟夫大学孔子学院与约旦安曼TAG孔子学院为样本，对设立过程、管理体制、教学情况和文化推广活动进行了实证调查。通过对两所孔子学院教师和外方学员进行问卷调查，指出了这两所孔子学院存在的教材建设、教师能力、教学方法等教学方面问题和市场化运行模式问题，了解到学员对教学活动、教学方法、教材、教师素质、中国文化等方面的态度、想法与意见。

（2）进行了关于中国春节、中国书法、中国画文化符号的问卷调查，在撰写

和完成研究报告：《论文化符号—孔子学院在黎巴嫩中国国家形象构建的作用与意义》《论文化符号—孔子学院在约旦中国国家形象构建的作用与意义》中得以充分运用和体现。

2. 文献资料收集整理

(1) 调研了篇名带有“文化符号”、“国家形象”“孔子学院”“阿拉伯”等关键词的学术论文和学位论文在知网采用情况。

(2) 关于国家形象内涵、要素和作用、国家形象定位和中国国家形象定位、国家形象的建构与传播理论、国家形象建构渠道、文化符号的内涵及其在国家形象建构中的作用等方面研究进行了文献梳理。

3. 国际合作等

(1) 组织和策划俄罗斯、哈萨克斯坦、黎巴嫩、约旦等国家90余名学员参加在我校举行的2021年“汉语桥”线上团组交流活动(中国舞蹈、京剧、民乐等项目);

(2) 组织策划举办首届和第二届中国与俄语国家文化艺术教育国际学术研讨会,论文集将于2022年12月出版。

(三)成果宣传推介情况(公开出版和发表情况,向有关领导和部门报送情况,注明或体现语合中心资助情况)

1. 专著《阿拉伯国家孔子学院建设与运行问题研究——以黎巴嫩和约旦孔子学院为例》,已于2022年4月,在韩国大兴出版社出版,已注明语合中心资助情况;

2. 研究报告《关于强化少数民族在国际传播中的战略角色、促进“中央”与“边疆”国际传播双区协作、服务我国国际传播能力建设大局的思考与建议》被国家民委的采用;《主动作为 推动在俄馆藏中国古籍研究工作顺利开展》资政建议4篇被全国政协、民进中央采用;《多措并举推动沈阳故宫珍藏文物的传承、保护和利用》等5篇辽宁政协、民进辽宁省委采用;近期《关于打造“一带一路”标志性文化工程,在吉尔吉斯斯坦共建“李白博物馆”的呼吁亟待重视》等提案和建议已经报送给国家民委、民进中央、全国政协等国家机关和部门,近期陆续将会有结果或答复。

3. 参加复旦大学外文学院陈靓教授申报的国家社科基金重大专项《二十一世纪欧洲中国学研究》(批准号:21VGQ019),2021年12月获准立项。其中,本人作为子课题(二)《二十一世纪东欧中国学研究》子课题成员,相关论文即将在CSSCI发表。

（四）项目完成过程中存在的主要问题、改进措施及意见建议 主要问题：目前，带有“孔子学院”字样的论文，基本上国内期刊不愿意接受和采用，尤其，阿拉伯国家属于穆斯林国家，出版社和一些期刊答复，属于宗教色彩比较严重也不给出版和采用，所以本次专著完成后咨询了国内10几家出版社，都被拒绝，实在没有办法，只得在国外自费出版，还不能开全额发票，据说，在韩国上税金额比较大，给韩国方面打款问题也非常多，汇率，扣税等非常麻烦。专著的出版困难和阻力比较大。同时，书籍从境外运输也是困难重重，尤其是疫情期间，海关检验手续非常繁琐，2022年4月在韩国出版，8月底才运抵国内。

（五）所有材料由本人完成，不存在署名及知识产权等方面的争议及其他需要说明的问题。

三、项目成果情况

(一) 专著《阿拉伯国家孔子学院建设与运行问题研究 —— 以黎巴嫩和约旦孔子学院为例》

1. 主要特点

(1) 是符合国家顶层设计研究的需求。2017 年中央全面深化改革领导小组会议审议通过了《关于加强和改进中外人文交流工作的若干意见》，该意见指出要加大汉语对外推广力度，要将孔子学院打造为国际一流语言推广机构。

(2) 理论性与前沿性。本著作依托文化传播理论、跨境教育理论、组织理论等理论框架。中国在阿拉伯国家以孔子学院为交流媒介进行汉语教学、传播中华文化，既是中国与阿拉伯世界现代人文交往的成果代表，也是衡量汉语国际推广和中华文化国际传播广泛性的重要标志。

(3) 全面性和系统性。本书对阿拉伯国家孔子学院设立的基础背景、市场化运行模式、法治化建设、科学化管理和提升孔子学院教学质量等问题展开论证，并有针对性地提出相关完善策略。

2. 基本内容

本专著以黎巴嫩圣约瑟夫大学孔子学院与约旦安曼TAG孔子学院为样本，对设立过程、管理体制、教学情况和文化推广活动进行了实证调查。通过对两所孔子学院教师和外方学员进行问卷调查，指出了这两所孔子学院存在的教材建设、教师能力、教学方法等教学方面问题和市场化运行模式问题，了解到学员对教学活动、教学方法、教材、教师素质、中国文化等方面的态度、想法与意见。 3. 主要观点 调查发现两所孔子学院普遍存在教材建设、师资培训、教学方法、运行经费和市场化运营5个方面的共性问题。同时，对阿拉伯国家孔子学院设立的基础背景、市场化运行模式、法治化建设、科学化管理和提升孔子学院教学质量等问题展开论证，并有针对性地提出相关完善策略。

4. 学术价值

专著运用文化传播理论、跨境教育理论、组织理论等理论，具有一定的学术理论研究价值。同时孔子学院作为中国独特的文化教育推广机构，在不同区域遇到的问题是不一样的，在阿拉伯国家涉及伊斯兰文化与中国文化的交融与互动，需要做出一些新的理论探索与思考，具有一定学术实践研究价值

5. 社会影响和效益等

(1) 本著作的读者对象为从事国际中文教育、文化传播研究、跨文化交际以及文化品牌研究等方面专家学者和读者等，阅读者反映良好，尤其是在国境外从事汉语言教学人士以及国际中文传播的本土教师的认同。(2) 通过运用文化符号的传播力在约旦和黎巴嫩构建中国国家形象，有利于中约、中黎合作的进一步深入，

尤其是中国以何种形象参与中东地区事务，事关中阿合作的未来。

（二）中国书法讲座、中国绘画讲座

（1）中国书法讲座

课题组开展了5次中国书法讲座，讲座由沈阳师范大学国际教育学院王江老师教授。内容包括：汉字起源、汉字发展演变历程、著名的书法家、文房四宝、永字八法等。

（2）中国画讲座 课题组开展了5次中国画讲座，讲座由沈阳师范大学美术与设计学院教授于振丹讲授。内容包括：走进中国画、感受十八描体验经典-梅、兰、体验经典-竹、菊、笔墨无国界-融创画共生等。

2. 主要观点

中国书法、中国画等为代表的中国黑白艺术可以给人带来身心享受以外，最为关键的是，黑白艺术的文化深层内涵有着一个黑白对立统一的哲学精神内涵，而这种黑白对立、和谐统一的哲学精神，不仅是中国黑白艺术的“生命之源”，也是中国文化的精神内核，符合并体现了中国文化的审美情趣。

3. 学术价值

（1）中国文化“和衷共济”、“以和为贵”的价值内涵，通过中国书法艺术的中“和”之美得到了完美的体现。（2）“运墨而五色具”的思想是中国书法和中国画的一个传统。用相对单纯的黑白来表达天地万物，体现出了中国文化的概括力。没有黑白的巧妙对应，没有虚实相生的艺术表现手法，就没有中国绘画艺术。4. 社会影响和效益等 以中国书法、中国画为代表的中国传统黑白艺术正是中国民族精神的最大表白，正是中国哲学阴阳和谐思维方式的重要体现。在传播中国和谐文化，建构中国“和平发展、求同存异、负责任大国”国家形象中，中国黑白艺术理应发挥出文化符号的传播功能和作用。

（三）研究报告

《论中国文化符号在黎巴嫩进行媒体外宣中的运用》《论中国文化符号在约旦进行媒体外宣中的运用》两个研究报告，每份研究报告在3万字左右，由课题组中外方成员共同完成。目前还没有针对阿拉伯国家，特别是黎巴嫩和约旦对中华文化符号的认知调查。中国需要了解阿拉伯国家对中华文化符号的认同，以便更好地讲好中国故事。目前鲜有对阿拉伯媒体中所呈现出的中国形象的具体研究。尤其是对中国文化符号在黎巴嫩、约旦进行媒体外宣中的运用的研究尚属空白。从不同的维度对以黎巴嫩和约旦孔子学院学员和两国大学生和教师为对象，就黎巴嫩和约旦主流媒体中涉及中国、中国公司或者关于中国孔子学院的相关报道和关注进行访谈和问卷。并对黎巴嫩和约旦主流媒体的相关报道进行定量、定性分析。提出针对黎巴嫩和约旦的文化传播和通过文化符号在黎巴嫩和约旦构建中国正能量国家形象方面的建议。

四、经费开支情况

填写说明： 参照预算格式，据实填写经费开支。申报主体单位负责审核把关，确保数据的真实性和准确性。		
经费总额（万元）		10
语合中心首期拨付（万元）		7
申请经费总额（10万）：用于专著出版和发行、线上中国画和书法专题讲座以及约旦、黎巴嫩学员书法和绘画作品展等费用支出，购买图书资料、数据采集和文献资料下载、出差参加国内会议会务费及差旅、专家咨询、原文材料的翻译等费用支出；直接经费合计（10万）：用于专著出版和发行、线上中国画和书法专题讲座以及约旦、黎巴嫩学员书法和绘画作品展等费用支出，购买图书资料、数据采集和文献资料下载、出差参加国内会议会务费及差旅、专家咨询、原文材料的翻译等费用支出；图书资料费（0.2万）：用于购买中国文化、艺术、国情学、文化传播以及阿拉伯历史、文化等方面图书资料共计30-40册，50-90元/册；数据采集费（0.3万）：用于数据采集、文献资料下载等费用；境外问卷150份，每份20元；专家咨询费（0.6万）：专家咨询费用支出：3名专家 * 0.2万元；劳务费（1万）：原文材料的翻译劳务费；外文资料的整理及翻译费用，（7-10万字，0.15万元/万字）印刷费/宣传费用（7.9万）：用于出版专著及发行相关费用（国家一级出版社出版费用为6-8万）、复印和打印资料费用支出（0.3万）；		
账户信息	经费管理单位名称	沈阳师范大学
	开户行名称	建行崇宁支行
	开户行账号	21001424101050001177
	联行号	105221019038

五、院校/机构意见

院校/ 机构 意见	结项成果符合要求，同意结题
	单位公章： 负责人签字： 年 月 日

六、专家评审组意见

专家组人数		审核结果			
赞成票		反对票		弃权票	
评审 组意 见	组长签字： 年 月 日				

七、中外语言交流合作中心审批意见

中外 语言 交流 合作 中心 意见	(公 章) 年 月 日
--	---------------------------